

# VOLANTE

Informativo Interno Companhia Carris

Impresso  
Especial

3398 /2005ECT /DR/RS  
Companhia Carris

...CORREIOS...



Assessoria de Comunicação e Marketing - Setembro de 2007

## FARROUPILHA COM MUITO ORGULHO



### Destaque

## Carris é top em responsabilidade social

## EDITORIAL

O Brasil não conhece o Brasil, escreveu Aldir Blanc e cantou Elis Regina. E a Carris conhece a Carris? Certamente os colaboradores sabem como funciona o setor onde trabalham, mas têm idéia do que fazem as outras áreas? Com o propósito de disseminar o conhecimento, o Volante começa uma série que mostrará to-

dos os setores da empresa, quais suas atividades e quem são as pessoas que tocam o bonde pra frente. Por falar em bonde, leiam a matéria da contracapa.

Uma coisa todos devem saber: o povo da Carris adora as tradições gaúchas. A capa de setembro, como não podia deixar de ser, é dedicada à Semana Farroupilha.

## ESPAÇO ABERTO

Gostaríamos de agradecer a todos os colegas pela solidariedade prestada ao nosso amigo Paulo Elias Davis Corrêa, pois conseguimos arrecadar um valor total de R\$797,40. Com este dinheiro foram comprados quatro ranchos no valor de R\$ 487,60, pagos com 53 tickets valendo R\$ 9,20 cada um, devido ao desconto de 8%. Os quatro ranchos foram entregues em mãos, bem como o restante do dinheiro.

*Colaboradores da Unidade 1*

## RÁPIDAS

\*\*O cobrador Acelino Costa, o popular "Fecha e Vai", é a estrela de um vídeo-clipe produzido por passageiros da linha T9. As imagens estão disponíveis na TV Carris, no site da Companhia ([www.carris.com.br](http://www.carris.com.br)).

**\*\*O Grupo Vida Que Te Quero Verde promoveu, de 1º a 5 de setembro, o curso gratuito Como Deixar de Fumar, coordenado por Roman Orescko.**

\*\*Os índices de abstenção nas provas objetivas do concurso para vários cargos na Carris, realizadas dia 2 de setembro, foram os seguintes: motorista (24,85%), Agente de Manutenção II - Mecânica Automotiva (26,03%), Agente de Manutenção III - Elétrica Veicular (31,25%), Agente de Apoio I (55,14%), Agente Administrativo (31,28%), Auxiliar de Enfermagem do Trabalho (27,44%), Médico do Trabalho (0%).

**\*\*O Banco Santander iniciou oficialmente suas operações na Carris no dia 10 de setembro, com a presença de superintendentes e gerentes. As atividades do banco começaram em uma agência-caminhão.**

## CLASSIFICADOS

**Vende-se** cadeirinha de bebê para carro nas cores branco e rosa, marca Galzerano. Pouco uso, no valor de R\$ 110. Aceita-se ticket. Fone: 9811.5513/3261.5708. Tratar com Joel.

**Vendem-se** filhotes de Pitbull (American Staffordshire Terrier) nascidos em 07/06/2007. Três fêmeas e quatro machos disponíveis e desverminados. Localização: Bairro Jardim Itu, próximo ao triângulo da Assis Brasil. Fone: 9116.1812. Tratar com Alex.

**Vende-se** máquina de lavar roupas Electrolux 6kg, seminova. Valor: 300. Tratar com João Batista. Fone: 3411.3971 ou 9292.0580 à noite.

**Vende-se** Opala Comodoro ano 80, quatro cilindros e documentação em dia. Valor: R\$ 3.500. Aceita-se troca. Tratar com Danilo. Fone: 3222.2777/9235.5238.

**Faço** Declaração de Isento 2007 via internet. Valor: R\$ 0,50. Tratar com Jomar da Lavagem (dia). Fone 9622.6321.

**Vende-se** moto Honda 125cc Titan preta ano 2004. Com nota fiscal e manual, 21.000 km rodados. Valor: R\$ 3.800. Tratar com Cesar Santos. Fone: 9108.3023

**Vendem-se** uma faca elétrica nova, na caixa, marca proctor-silex 110v no valor de R\$ 60 duas máquinas fotográficas Yashica no valor de R\$25 cada e um telefone sem-fio Panasonic 110v por R\$ 60. Fone: 3340.3028. Tratar com Paulo Rogério da Silva.

**Vendem-se** um forno elétrico Fisher Grill autolimpante com termostato, dourador e luz, cor branca, 110v, novo, no valor de R\$ 220 e uma fritadeira elétrica Fritanella nova, cor branca, marca Walitta 110v, valor de R\$ 130. Aceita-se no negócio forno de microondas 127v com dourador tamanho 28 litros ou mais, novo ou com pouco uso. Fone: 8168.4753. Tratar com Marquinhos.

**Vende-se** moto Honda Titan 2003, verde, único dono, com manual do proprietário e nota fiscal 2007. Valor: R\$ 3.800 à vista ou financiado. Tratar com Anderson. Fone: 34-70.3029/84375597.

**Vende-se** Monza 86 - gasolina, ar e direção hidráulica. Documentos OK. Tratar com M. Braga. Fone: 9144.15.13

**Vendem-se** DVDs de diversos títulos. Desenho, ação, romance, terror e ficção. Tratar com Jomar da Lavagem (dia). Fone: 9622.6321.



**Estagiária de jornalismo**

Luíza Fresina

**Jornalista responsável**

Gilmar Martins (Mtb 6627)

**Coordenação**

Luzia Lindenbaum

**Serviços Gráficos**

Relâmpago - 3336.7966

**Projeto Gráfico**

Asscom Carris  
Tiragem - 2.000 exemplares

**Informativo da**

**Companhia Carris Porto-Alegrense**

[www.carris.com.br](http://www.carris.com.br)

Sugestões de pauta:

[asscom@carris.com.br](mailto:asscom@carris.com.br)



# Excelência em responsabilidade social

A Carris atingiu o mais avançado estágio em gestão de responsabilidade social, de acordo com a 4ª pesquisa de Responsabilidade Social Empresarial da Região Sul, divulgada na edição especial da revista Expressão, o Anuário Gestão Social 2007. Do Rio Grande do Sul, somente outras cinco empresas alcançaram o nível de excelência: Marcopolo, Refap, Setrem, Conpasul e KBH&C Tabacos. A pesquisa é a maior do gênero da Região Sul e foi respondida por 79 empresas dos estados do Rio Grande do Sul, Paraná e Santa Catarina.

Entre as ações da empresa de transporte coletivo da prefeitura que a fizeram despontar na pesquisa está a Campanha do Agasalho, que o Serviço Social desenvolve o ano inteiro, intensificando durante os meses de inverno. Todos os 335 ônibus da companhia e os 24 terminais recebem as doações, que são encaminhadas para a Fundação de Assistência Social e Cidadania (Fasc).

Outro destaque é o Fundo de Responsabilidade Social, formado com a doação de R\$ 1,00 ou mais dos funcionários. Cerca de 700 trabalhadores contribuem para

o fundo, o que representa 40% do total do quadro da companhia. Com os recursos obtidos, a Carris apóia quatro entidades: a Pequena Casa da Criança, que dá assistência a 50 crianças do Serviço de Apoio Socioeducativo (Sase); o Centro Infanto-juvenil Murialdo do Morro da Cruz, com 150 crianças carentes; o Centro de Recuperação Desafio Jovem, que abriga adolescentes e adultos com dependência química; e a Associação Nossa Senhora Aparecida, no Bairro Agronomia, que cuida de 230 crianças.

**Doação** - A Carris doou 374 peças de roupa para a família Matte, de Viamão. No dia 27 de agosto, Maria Regina e Joel Matte tornaram-se pais de trigêmeos, que se somam a mais seis irmãos, com idades entre cinco e 14 anos. Há quatro anos, a família perdeu a casa num



Valmir (C) veio receber doação para família com nove filhos

incêndio e desde então vive em um casebre de quatro peças. Joel ganha R\$ 450,00 por mês. Quem veio no dia 31 de agosto à sede da empresa receber as doações do grupo de voluntários Carris Amigos da Vida foi o irmão de Maria Regina, Valmir Dias. "Recebemos muitas doações de vários lugares do Estado, mas quase todas para os trigêmeos. As roupas que a Carris está doando são de grande utilidade porque servirão às crianças maiores e também

## Plano motivacional é expandido para Manutenção e Administrativo

Implantado em março inicialmente para o pessoal da Operação, o Programa de Motivação e Incentivo Funcional passou a ser, em setembro, extensivo também aos trabalhadores dos setores Administrativo e Manutenção. Para receber os prêmios, os critérios são os mesmos do Programa de Participação nos Resultados Carris (PPRC) 2007, assinado em agosto. Para a Manutenção: redução de consumo de combustível (mínimo 0% máximo 3%), absentismo (meta 1,50%), quilometragem entre falhas (meta 11,35 mil km), custos de manutenção (meta 9,01%). Para o Administrativo: atendimento de peças (mínimo 97,5% máximo 98,25%), absentismo (meta 0,55%), custos administrativos (meta R\$ 71,3 mil).

Os principais objetivos do

programa de motivação são aumentar a satisfação dos colaboradores, economizar recursos, melhorar os resultados e com isso melhorar o foco principal da empresa, que é o atendimento à comunidade.

O projeto de incentivo surgiu da constatação de que 54,84% dos funcionários entrevistados demonstraram não estar completamente satisfeitos com a organização, conforme pesquisa de clima realizada em novembro do ano passado.

Visando reverter os índices de insatisfação e satisfação parcial, o programa desenvolveu-se em cinco etapas: reconhecimento da necessidade de motivação, reavaliação do clima organizacional, desenvolvimento dos mecanismos de incentivo, criação de ferramentas de controle e definição dos resultados esperados.

## Carris é líder

A Carris manteve-se como a maior empresa de ônibus urbano do Sul do país, de acordo com a lista publicada na edição especial Grandes & Líderes da Revista Amanhã. A relação inclui as 500 maiores empresas do Rio Grande do Sul, Paraná e Santa Catarina no ano de 2006. No ranking geral, a Carris aparece na 385ª posição. A classificação considera o Valor Ponderado de Grandeza (VPG), que é o resultado da soma, com pesos específicos, dos três principais componentes do balanço contábil: patrimônio líquido (50%), receita bruta (40%) e resultado - lucro ou prejuízo - líquido (10%).

A receita bruta da Carris no ano passado foi de R\$ 101,42 milhões, o que representa um crescimento de 6,60% em comparação com 2005. Com um VPG de R\$ 45,63 milhões em 2006 - R\$ 2,66 milhões a mais do que no exercício anterior -, a Carris é também a primeira empresa pública municipal a figurar entre as 500 maiores.

# Chama crioula esquenta Sem

As comemorações da Semana Farroupilha são uma tradição na Carris, que todos os anos permite o uso da pilcha para os funcionários nessa época. Muitos, inclusive, participam de desfiles alusivos à data e do Acampamento Farroupilha no Parque Maurício Sirotsky Sobrinho (Harmonia). A novidade deste ano foi o acendimento da chama crioula na sede da Carris, dia 14 de setembro. Conduzida desde o Parque Harmonia por cerca de 40 cavalarianos de diversos CTGs, a centelha da chama crioula chegou à sede da Rua Albion, no Bairro São José, pouco antes do meio-dia. Uma pira foi construída pelos mecânicos da Carris para acolher a chama.

Os cavalarianos saíram do Acampamento Farroupilha às 9h30 e percorreram as vias Aureliano de Figueiredo Pinto, Erico Verissimo, Ipiranga, Cristiano Fisher, Ceres e Albion até chegar à Carris. Na cerimônia, os hinos nacional e rio-grandense foram executados pela Oficina do Lupi. Após o cerimonial, o diretor-presidente da companhia acendeu a pira. Na seqüência, houve churrasco e show de música gauchesca.



Chama crioula é acesa na abertura da Semana Farroupilha



Cerca de 40 cavalarianos conduziram as bandeiras e a chama



Funcionário mais antigo da empresa, com 60 anos de casa, Antonio Costa (à direita, de camisa branca) recebeu a chama durante a cerimônia que marcou o apreço dos colaboradores pelo trabalho.

# a Semana Farroupilha na Carris



as bandeiras e a centelha da chama crioula



om 60 anos de casa, ex-motomeiro (anca) recebeu a bandeira da Carris durante colaboradores pelo tradicionalismo.



Depois da solenidade, momento de confraternizar no almoço



Oficina do Lupi alegrou a festa interpretando canções gaúchescas conhecidas do público. Cantores da Carris também foram os responsáveis pela execução dos hinos nacional e rio-grandense.

Da esquerda para a direita, os responsáveis pela construção da pira crioula: Roberto Àvila, Fábio Fraga, Eniomar Garcia e Rogeis Daniel Pires.



# Antes do começo e até depois do fim

A Unidade de Planejamento e Desenvolvimento de Pessoal (UPDP) é a porta de entrada da Carris. Nenhum colaborador ingressa na empresa sem antes passar por este importante setor. A UPDP acompanha todo o processo de chegada, de permanência e de saída dos funcionários, e é o setor que mais tem contato com os colaboradores da Companhia. Está ligado à gerência de Recursos Humanos.

Formado por cinco áreas, o grupo da UPDP conta com dez funcionários e seis estagiários. Até abril de 2007 funcionava onde hoje está o Serviço Social. A partir desta data, a UPDP foi unificada com o Departamento Pessoal e começou a funcionar em uma nova sala, dentro da unidade da Área Administrativa. Segundo alguns membros, o grupo consegue ser descontraído e compenetrado simultaneamente pois, apesar do bom humor dos integrantes, lá são exercidas funções que exigem bastante concentração.

Passam por lá, à procura de informações, em média 100 pessoas por dia. O movimento aumenta no início e no final do mês. A procura mais frequente é por informações sobre empréstimos, planos de saúde, situação do contracheque, manutenção do crachá e férias.

O funcionário mais antigo é Jeferson Ribeiro Cardoso, da área de treinamentos. “Os funcionários devem colocar em prática todas as orientações passadas durante os encontros para que se atinja perfeitamente os objetivos da empresa”, salienta.

Este é o único setor que acompanha os funcionários desde antes de seu ingresso na empresa, através dos concursos públicos, até depois da saída do colaborador, pois mantém no arquivo suas pastas funcionais, que ficam guardadas por tempo indeterminado.

Para o coordenador José Milton Richecki Ribeiro a missão da UPDP é prestar um atendimento qualificado: “Nossa preocupação é com os clientes internos e externos, e efetuar o pagamento da folha de 1600 colaboradores”.



*Unidade de Desenvolvimento de Pessoal realiza cerca de 100 atendimentos diários*

## Principais funções

### **Recrutamento e seleção - Liziane e Tatiane**

Avaliação psicológica e seleção de quem passa no concurso público  
Treinamento de integração e reintegração  
Recrutamento e seleção de estagiários

### **Concursos Públicos e Admissão de Pessoas - Maria**

Coordenação e supervisão do concurso público  
Encaminhamento de avaliação psicológica e admissão e controle da documentação

### **Arquivo - César, Guilherme e Natália**

Arquivamento de contracheques, folhas de pagamento, cartões de roleta, espelhos-ponto, descontos e Boletins de Acompanhamento Diário (BADs)

### **Folha de pagamento - Carina, Leonise, Laura, Éderson, Karlo e Joel**

Fechamento mensal, pagamento INSS, FGTS, CAGED  
Ocorrências no ponto (frequência)  
Afastamentos e férias  
Vale-refeição e transporte, licença-maternidade, seguro de vida, convênio com farmácias e pensão alimentícia e rescisões

Descontos e admissão de estagiários, convênio Susepe e Menor Aprendiz

### **Treinamento - Jeferson e Bruno**

Treinamento de integração de motoristas e cobradores  
Treinamento de operação de veículos articulados

Acompanhamentos técnicos  
Escola de motoristas

**Contato:** 3289-2162

# Entregues os cartões da bilhetagem

A prefeitura iniciou dia 5 de setembro a primeira etapa do processo de implantação da bilhetagem eletrônica na Capital. Pela manhã, na Central de Passagem Escolar e Isenção, o prefeito entregou a idosos e pessoas com deficiência física os primeiros cartões que serão utilizados no sistema TRI – Passagem Integrada. Implantado pela Empresa Pública de Transporte e Circulação (EPTC) em parceria com a Associação de Transportadores de Pas-

sageiros (ATP) e a Carris, o sistema visa qualificar o transporte coletivo na Capital e proporcionar economia ao usuário.

No início do próximo ano, a bilhetagem deverá estar totalmente implementada. Em outubro, começará a instalação dos equipamentos que fazem a leitura dos cartões nos ônibus. A função do cobrador permanece, garantida por legislação

municipal.

Com o novo sistema, os idosos passarão a roleta e poderão ocupar qualquer lugar vazio nos coletivos. Os assentos preferenciais estarão localizados na parte de trás dos ônibus. Quem utiliza dois ônibus para chegar ao destino pagará apenas uma passagem e meia. Os cartões para os isentos levam a foto do usuário e são intransferíveis.

# Linha Turismo com Fifa, MTV e Dilúvio

O mês de agosto foi muito movimentado para o Linha Turismo. O ônibus da Carris, em parceria com o Escritório Municipal de Turismo, lotou sua agenda com atividades turísticas e culturais que auxiliaram a cidade em diversos sentidos.

No dia 25 de agosto, o Linha Turismo integrou-se à 10ª Semana Municipal da Pessoa com Deficiência. Portadores de necessidades físicas da ONG Caminhadores RS realizaram um roteiro turístico especial acompanhados de integrantes de entidades da Capital que auxiliam pessoas com necessidades especiais.

Dia 27 foi a vez de receber a equipe de produtores da MTV Brasil, os integrantes da banda gaúcha Pública e outros músicos do Estado. O Linha Turismo foi o palco principal para as gravações das vinhetas do Video Music Brasil 2007, evento que ocorre anualmente e premia os melhores artistas da música brasileira.

Já no dia 29, juntamente com o Programa Pró-Dilúvio, foi realizado um roteiro especial de conscientização e preservação do Arroio Dilúvio. O passeio se iniciou na orla do Guaíba, em torno da foz do riacho, e foi até a sua nascente. A iniciativa integra as atividades do programa *Novos Olhares sobre o Arroio Dilúvio*, do setor de Educação Ambiental do Departamento de Esgotos Pluviais (DEP).

E o dia 30 foi reservado para receber a visita da Comissão Especial da Fifa. O Linha Turismo acompanhou o comboio do Hotel Sheraton até o Estádio Beira-Rio. A comissão estuda a possibilidade de a capital gaúcha ser uma das cidades-sede nos jogos da Copa do Mundo de 2014.



*Linha Turismo transportando a produção da MTV Brasil durante as gravações*

## Atlético é campeão da Taça Usecarris

O Atlético Nova Geração conquistou o título da 1ª Taça Usecarris de futsal, encerrada no dia 25 de agosto, no ginásio do Geraldo Santana. Após o empate em 1 a 1 com o Campus no tempo normal, o Atlético superou o rival por 2 a 1 nas penalidades. O baixo aproveitamento nos pênaltis na decisão contrastou com a chuva de gols na semi-



*Nova geração conquistou o título no futsal*

final: após empate em 3 a 3, o Campus suou para bater o Stuttgart por 10 a 11. Na outra partida da semi, o Atlético goleou o Trianon por 5 a 0. Na decisão do terceiro lugar, o Stuttgart venceu o

Trianon por 4 a 2. A entrega do troféu e das medalhas ocorreu no baile da Usecarris, dia 31 de agosto. Além de conquistar o título, o Atlético teve o goleador do torneio, Cleber Velloso, que fez 21 gols.

# Um bonde a serviço da polícia

**Carris assessora a reforma do veículo de 80 anos onde são atendidas as ocorrências relacionadas aos crimes no trânsito**

Ele tem 80 anos mas depois da “plástica” parece um guri. Um bonde que a Carris aposentou em 1970 ganha vida nova após a reforma promovida pelo Departamento Estadual de Trânsito (Dptran), que teve o acompanhamento técnico da Assessoria de Comunicação da Carris. Em setembro, o Osgood Bradley fabricado em 1927 passa a ser cenário da luta do governo contra o roubo de automóveis. O bonde, que antes da recauchutagem já servia como



*Bonde Osgood Bradley pertenceu ao último lote adquirido pela Carris em 1946*

local de atendimento das ocorrências policiais de trânsito, agora recebe também a perícia criminalística. O objetivo, entre outros, é facilitar aos proprietários a identificação e devolução dos carros clonados pelos criminosos.

Pintado de amarelo, a cor principal dos bondes da Carris, e ostentando o logotipo oficial da companhia, o Osgood foi reformado também na parte interna e adaptado para receber a estrutura com os computadores a serviço da polícia de trânsito. A poucos metros de distância, no mesmo Pavilhão de Vistorias do Dptran (atrás do Palácio da Polícia, no bairro Azenha), um outro

bonde octogenário exibe as feias marcas da passagem do tempo. Mas a restauração deste, que abriga os

arquivos mortos do setor, é bem mais complicada e não está prevista. Exigiria o corte das árvores que o encobrem e o deslocamento do veículo de 20 toneladas por meio de guindaste.

Os dois bondes integraram o último lote de elétricos adquiridos pela Carris, que deixaria de operar este meio de transporte em março de 1970. A fábrica Osgood Bradley localizava-se em Worcester, Massachussets (EUA). Desde 1833, construía bondes elétricos e locomotivas. Em 1930, foi absorvida pela Pullman-Standard, que fecharia a divisão em 1958. Na época em que a Carris era administrada pela empresa

norte-americana Bond & Share, a companhia importou 46 veículos fabricados pela Osgood. O primeiro lote, com 20 bondes que substituiriam os antigos gaiolas ingleses, veio para Porto Alegre em 1934, oriundo da Richmond Railways de Staten Island, Nova York. Depois, em 1940, importou-se um único modelo, o Electromobile.

O terceiro e último lote, com 25 carros, desembarcou na capital gaúcha em 1946, também proveniente de Staten Island. Originalmente, serviram à Worcester Street

Railways, linhas de bonde que ligavam Boston a Worcester, em Massachusetts. Eram, portanto, de “terceira” mão. Antes de transportar os porto-alegrenses, conduziram bostonianos e nova-iorquinos por desgastantes 18 anos. Deram muito trabalho para os mecânicos da Carris, conforme documentos da época, escritos em inglês, que relatam “the very very bad conditions” (as muito muito más condições) em que estavam várias peças destes bondes.

**Veja mais imagens dos bondes octogenários na seção TV Carris do site [www.carris.com.br](http://www.carris.com.br).**



*Outro modelo Osgood no pavilhão de vistorias do Dptran serve como arquivo de documentos. Não está prevista a reforma, que exigiria corte de árvores e deslocamento com guindastes*



*Nesta foto de 1957, um Osgood circula pelo bairro Azenha. Antes da Carris trazê-los para Porto Alegre, estes bondes transportaram passageiros em Boston e Nova York*